



Для немедленной публикации: 14.10.2020      ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

## ОСТАЛОСЬ МЕНЕЕ 48 ЧАСОВ, ГУБЕРНАТОР КУОМО ПРИЗЫВАЕТ НЬЮ-ЙОРКЦЕВ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ США

*Нью-йоркцы все еще могут принять участие в переписи населения из дома, завершив регистрацию за считанные минуты: [онлайн](#) по телефону или по почте*

*Время на исходе — осталось меньше 48 часов — Крайний срок завершения переписи: 16 октября 06:00 по восточному времени*

***Следуйте инструкциям, чтобы помочь #GetCountedNY***

Губернатор Эндрю М. Куомо сегодня напомнил всем жителям Нью-Йорка о необходимости принять участие в переписи сейчас. Принять участие в переписи можно из дома менее чем за 10 минут [онлайн](#), по телефону или по почте. Бюро переписи населения США (US Census Bureau) недавно объявило крайний срок завершения переписи населения в эту пятницу, 16 октября в 06:00 по восточному времени.

«Перепись населения проводится только раз в 10 лет, и это один из самых важных способов, с помощью которого жители Нью-Йорка могут помочь штату получить необходимое представительство и финансирование в Вашингтоне. Этот процесс оказывает глубокое влияние на будущее нашего штата, и я настоятельно призываю каждого жителя Нью-Йорка принять в нем участие и сделать это сейчас, — **сказал губернатор Куомо.** — Поскольку Нью-Йорк продолжает борьбу за помощь федерального правительства в мерах по борьбе с пандемией COVID-19, пришло время для жителей Нью-Йорка завершить перепись населения».

Раз в десять лет в стране проводится перепись населения, которая является конституционным обязательством каждого американца, независимо от его гражданства. Перепись населения, проводящаяся раз в десять лет, является одной из важнейших национальных программ. Справедливая доля нью-йоркцев в федеральных фондах в отношении программ, необходимых для здравоохранения, образования, планирования на случай чрезвычайных ситуаций, обеспечения жильем, экономического развития и транспорта, а также наше представительство в Конгрессе в Вашингтоне — все это зависит от точного и полностью подсчитанного участия в переписи населения.

**Секретарь штата Нью-Йорк Россана Росадо (Rossana Rosado):** «Я призываю каждого жителя Нью-Йорка потратить 10 минут и немедленно принять участие в переписи. Принять участие в переписи легко и безопасно, а предоставляемая

информация является конфиденциальной. Никогда еще для всех жителей Нью-Йорка не было так важно завершить перепись населения, чтобы Нью-Йорк получил справедливую долю федерального финансирования».

Ниже приведена ключевая информация о процессе подсчета участников, которую все жители Нью-Йорка должны учитывать при проведении переписи:

**Четыре способа участия.** Принять участие в переписи 2020 года можно четырьмя способами: онлайн, по телефону, по почте или лично (с помощью лица, проводящего перепись, который посетит домохозяйства, которые еще не приняли участие). Посетите сайт <https://my2020census.gov/>, чтобы принять участие в переписи в режиме онлайн или позвоните [1-844-330-2020](tel:1-844-330-2020), чтобы принять участие по телефону. Дополнительные телефонные номера для различных языков указаны [здесь](#). Вы также можете отправить по почте бланк, который вы должны были получить в марте от Бюро переписи населения.

**Заданные вопросы.** В ходе переписи населения спрашивается, сколько человек проживает в Вашем домохозяйстве по состоянию на 1 апреля 2020 года. В ходе переписи населения задается всего 10 основных вопросов: имя; количество людей, проживающих или находящихся в доме на 1 апреля 2020 года; является ли место жительства собственностью или арендой; номер телефона (используется только в случае необходимости для официальной деятельности Бюро переписи населения); пол; возраст; дата рождения; латиноамериканское происхождение; раса; и степень родства с другими членами домохозяйства.

При участии в переписи, пожалуйста, обратите внимание, что студенты колледжа должны быть засчитаны в том месте, где они находились бы 1 апреля 2020 года, даже если они рано вернулись домой из-за закрытия колледжа в связи с COVID-19 или перехода на заочное обучение.

Перепись никогда не будет требовать предоставления подтверждения гражданства или иммиграционного статуса, номеров социального страхования, денег или пожертвований, чего-либо от имени политической партии, а также номеров банковских счетов или номеров кредитных карт.

**Лица, проводящие перепись населения США в вашем районе.** В вашем районе можно увидеть лиц, проводящих перепись, известных как переписчики, которые ведут учет для переписи 2020 года. Все лица, проводящие перепись, прошли виртуальный тренинг по социальному дистанцированию в связи с COVID-19 и другим протоколам охраны здоровья и безопасности и во время посещения будут следовать рекомендациям Центра по контролю и профилактике заболеваемости (Center for Disease Control and Prevention, CDC) и местных органов здравоохранения. Все лица, проводящие перепись обязаны носить маску для лица, а также будут оснащены дезинфицирующим средством для рук и перчатками.

Переписчиков нанимают из числа жителей вашего района, и их цель состоит в том, чтобы помочь вам и всем, кто живет у вас дома, быть учтенными в переписи 2020 года. Если переписчик, который посещает ваш дом, не говорит на вашем языке, вы можете обратиться с просьбой о повторном посещении лицом, проводящим перепись населения, которое говорит на вашем языке. Если во время визита переписчика никого нет дома, то переписчик оставит уведомление о своем визите с информацией о том, как принять участие в режиме онлайн, по телефону или по почте.

Ниже приведены напоминания, которые помогут вам опознать переписчика:

- Переписчики и представители на местах будут работать в промежутке времени между [9:00](#) и [21:00](#).
- Все переписчики или представители на местах предъявят удостоверение личности с водяным знаком Министерства торговли (Department of Commerce), в котором будет указано их имя, фотография и дата истечения срока действия.
- В дополнение к маске все участники переписи или представители на местах будут иметь официальную сумку «Перепись 2020» и выпущенное Бюро переписи электронное устройство, такое как ноутбук или смартфон, с логотипом Бюро переписи. На автомобиле будет уведомление «по делам службы» ("official business").
- Официальные переписчики НИКОГДА не попросят разрешения войти в ваш дом. Они **никогда не** будут просить денег, угрожать задержанием или депортацией или запрашивать дополнительные документы. Они будут задавать только те вопросы, которые включены в официальную анкету переписи.
- Дополнительную информацию о лицах, проводящих перепись, можно найти [здесь](#).
- Если у вас все еще остались вопросы по поводу личности проводящего перепись населения, вы можете позвонить [844-330-2020](#), чтобы поговорить с местным представителем Бюро переписи.

**Электронные сообщения, касающиеся переписи населения США.** Бюро переписи также направляло сообщения по электронной почте домашним хозяйствам, которые еще не приняли участие в переписи. Электронные сообщения были разосланы всем домашним хозяйствам, находящимся в районах с низким уровнем реагирования, даже тем из них, которые приняли участие в переписи. Сообщения по электронной почте пришли от [2020census@subscriptions.census.gov](mailto:2020census@subscriptions.census.gov) и включали ссылку на страницу самостоятельного участия в переписи.

**Ваши данные защищены.** Бюро переписи населения США обязано по закону защищать ваши ответы и соблюдать их строгую конфиденциальность. На самом деле, каждый сотрудник приносит клятву защищать вашу личную информацию на

протяжении всей жизни. В соответствии с разделом 13 Кодекса законов США (U.S. Code) Бюро переписи населения не может разглашать какую-либо идентифицируемую информацию о вас, вашем доме или вашем иммиграционном статусе даже правоохранительным органам. Закон гарантирует, что ваши личные данные защищены и что ваши ответы не могут быть использованы против вас ни одним государственным органом или судом. Ответы, которые вы предоставляете, используются только для получения статистических данных.

**Избегайте мошенничества онлайн:** Использование любого сайта, на котором упоминается о причастности к переписи населения США, должно быть проверено. Самый простой способ — это проверить, включает ли адрес сайта расширение ".gov", так как только официальные сайты правительства США и штатов могут использовать ".gov". Мошеннические сайты, претендующие на роль официальных государственных поставщиков услуг, могут похитить личную информацию.

**Сообщение о предполагаемом мошенничестве:** Если вы подозреваете мошенничество, позвоните [844-330-2020](tel:844-330-2020) и свяжитесь с местным представителем Бюро переписи. Если будет установлено, что пришедший к вам посетитель не работает в Бюро переписи населения, обратитесь в местное отделение полиции. С официальной информацией о переписи можно ознакомиться, посетив [Веб-сайт Бюро переписи населения США \(U.S. Census Bureau website\)](#) и [СВеб-сайт переписи населения штата Нью-Йорк \(New York State's Census website\)](#). Госдепартамент штата Нью-Йорк (New York State Department of State) также предлагает следующие ресурсы для оказания помощи жителям Нью-Йорка:

**Горячая линия для вновь прибывших американцев [1-800-566-7636](tel:1-800-566-7636):** В Бюро содействия вновь прибывшим американцам (Office for New Americans, ONA) работает бесплатная горячая линия [с понедельника по пятницу](#) с 09:00 до 20:00, по которой можно получить помощь на более чем 200 сотнях языках. Для получения более подробной информации о Бюро содействия вновь прибывшим американцам посетите веб-сайт <https://www.newamericans.ny.gov/>. С сотрудниками Бюро также можно связаться через Twitter: @NYSNewAmericans и Facebook: <https://www.facebook.com/NYSNewAmericans>.

**Горячая линия Управления по защите прав потребителей (Division of Consumer Protection, DCP) [1-800-697-1220](tel:1-800-697-1220):** Горячая линия Управления DCP предлагает безопасную прямую помощь любому нью-йоркцу, который считает, что с ним несправедливо обошлись на рынке. Чтобы сообщить о подозрениях в мошенничестве или афере, звоните на горячую линию Управления DCP по номеру [800-697-1220](tel:800-697-1220), [с понедельника по пятницу](#) 08:30 до 16:30 или посетите веб-сайт Управления DCP [www.dos.ny.gov/consumerprotection](http://www.dos.ny.gov/consumerprotection). С Управлением также можно связаться через Twitter: @NYSConsumer и Facebook: [www.facebook.com/nysconsumer](http://www.facebook.com/nysconsumer).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ](#)